

一部优美的散文交响曲
世界十大经典自然散文读本之一

诞辰138周年纪念版
美绘本

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐图书
部分章节入选小学语文课本

林中水滴

[俄] 普里什文◎著
穆紫◎译

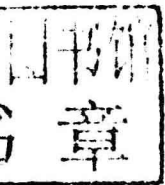
我以为微风过处，一片老树叶抖动了一下，原来是一只蝴蝶飞出来了。
我以为是自己眼冒金星，原来是一朵花盛开了。
如果有心细察锦毯一般的大地，
无论哪个树桩的废墟都显得那么美丽如画……


北方妇女儿童出版社

林中水滴

【俄】普里什文 著

穆紫 译



 北方妇女儿童出版社



图书在版编目(CIP)数据

林中水滴 / (俄) 普里什文著; 穆紫译. — 长春:
北方妇女儿童出版社, 2011.1
ISBN 978-7-5385-4933-1

I. ①林… II. ①普… ②穆… III. ①散文—作品集
—苏联 IV. ①I512.65

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第263558号

林中水滴

著 者: 【俄】普里什文
译 者: 穆 紫
选题策划: 常青藤
选题监制: 韩捷音
责任编辑: 陈英炅 关 巍
特约监制: 李 娟
装帧设计: 弘文馆·李道娥
版式设计: 新兴工作室·杨梦琼
出版发行: 北方妇女儿童出版社
地 址: 长春市人民大街4646号
电 话: 0431-85640624
印 刷: 北京佳信达欣艺术印刷有限公司
开 本: 720×1000毫米 1/16
印 张: 14.25
字 数: 250千字
版 次: 2011年2月第1版
2011年2月第1次印刷
书 号: ISBN 978-7-5385-4933-1
定 价: 26.00元



版权所有 侵权必究

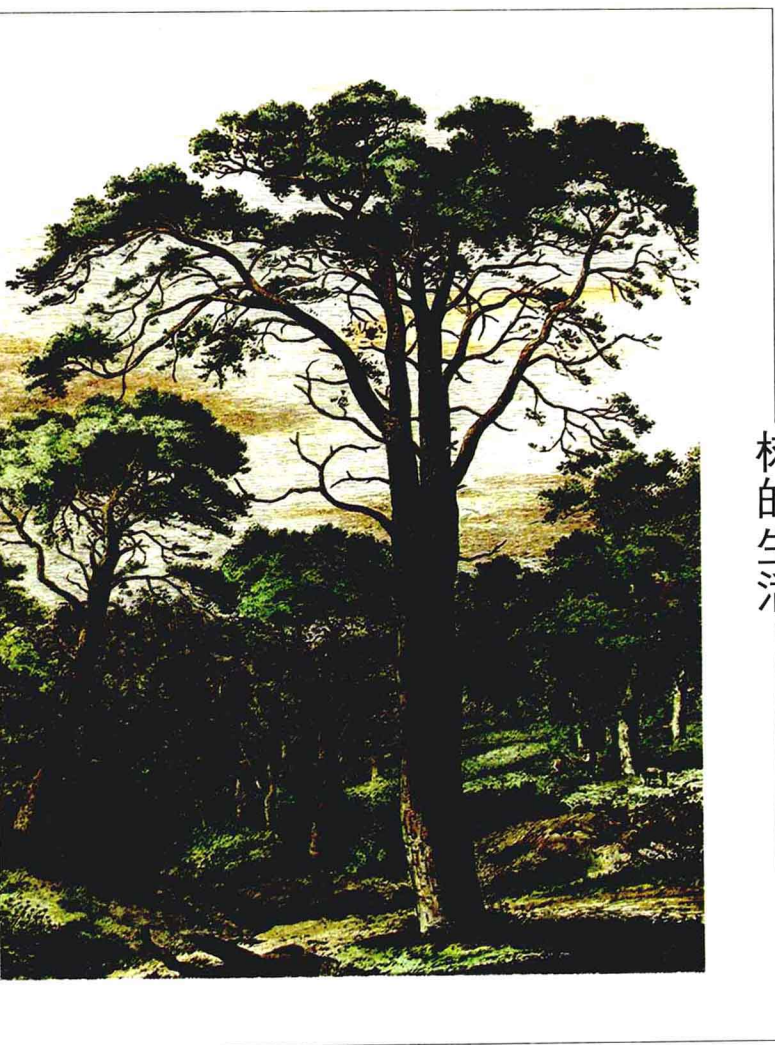


目录

树的生活 [001—028]

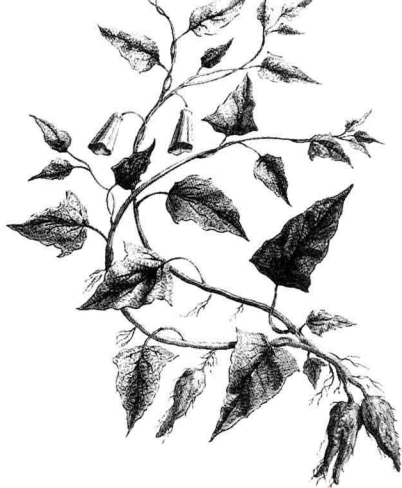
一年四季 [029—147]

林中水滴 [148—219]



树的生活

树木了解的只是事物的本身，
只有人的心灵，
才会去了解未知的事物。



发现之源

广阔的森林是一座发现的源泉，在这里，我觅到一个又一个新发现，层出不穷。我很快意，在漫长而又艰辛的探索之旅中，我又开辟了一条新路。

怨恨之心

心无旁骛，潜下心，深呼吸，放松身体，待心情平静后，你便会觉得心旷神怡。不过，当你逐渐从小我的内心世界挣脱出来，将自己的生命和森林里的树木融为一体时，你竟会情不自禁地对这里的主人——树木产生怨恨，甚至心痒难耐，恨不得去扰乱这里的一切秩序。

可是，当理性慢慢地回归，愤怒渐渐消退之后，你会猛然发现，这里的一切都是自然天成的，并不依靠任何人。这里依靠的只是风力、水力、土地，还有阳光，这会让你的心情更加的糟糕，更想去干预和大自然有关的事情，想要把森林的生活引领到人类的生活模式中。

不！不要那样想！在森林中，无论你朝哪个方向看，万物都不是按照人类的规则存在的。可是，它们又明显遵循着一种规律——一种在特定的时间，特定的地点存在的规则。

很明显，在这个世界里，除了人类的规则以外，其他的规则也是同时存在的。真想拿这两类规则做一下比较，看一看它们之间的殊同。

也许，我们人类的规则和“它们”之间的规则，主要的区别在于：它们是适者生存，而我们是利益为先——当然，我们还有一颗仁慈的心……

农田的产生

夜晚，静静地看着自己从母亲的体内逐渐生长，母亲如土地，我就是那株树木。什么是个体、什么是个性？这样的争论依然在继续：

1) 树木应作为一个完整的生命而存在。

2) 先了解人的本质，然后在树和人之间找到一个相持点，森林和人类就像处于战争相持阶段的双方，互有攻退。农田就是这场战争的产物。

也许，我们研究的焦点应以森林为背景，并从中找到一些人类自身所特有的东西，比如：作为人类个体和单体生物之间的比较，森林到底是怎样形成的？为什么要成为公园呢？

树木的哭泣

在研究森林的过程中，我渐渐地发现了新疑问：当森林过渡成公园时，我们真正得到了什么？又失去了什么？

公园落成时，我们为已经消失的森林感到悲伤。可是，秋天一到，所有的树木好像都在向我们哭诉着什么。树木给我们留下的不仅是它们的眼泪，更有为随原生林的消失而逝去的幸福的伤悲。

可是我们知道，就算树木真的会流泪，那也是我们传授的，为那些美好的、永远消失的事物哭泣，只有从我们人类这儿才能学到。在春天，它们学会了，为期待那份美丽而欢呼雀跃。只是，树木了解的只是事物的本身，只有人的心灵，才会去了解未知的事物。





森林深处

如果你只是想在森林边缘稍作停留便返回，那没什么可留恋的。可是，只要你稍稍往森林深处走一点，你就会不知不觉地继续走向更深处。

直觉告诉我，应该马上离开这儿，回到自己的工作中去。可是在前面不远处，一株云杉的树枝正伸向清幽的小路，指向森林的深处。在那里，透过树木间的空隙，隐约可以看见一片金色的空地，一棵白桦树正自在地享受着温暖的阳光。

我不由自主地向那个金色的世界靠近，这个迷人的景致太吸引我了！

森林一直在召唤着你向它走近，不经意间你会觉得，冥冥之中有什么东西一直在吸引你向前。有时，会有一个小小的枝头，独自在你的面前摇摆。很明显，摇晃的树枝证明，刚刚一定有人从你的前面走过。

人类之所以深深地被这个古老的森林吸引，是因为森林是自然形成的，对于它的成长，我们未尽丝毫力量。但是每个人都非常清楚自己的劳动价值，做了多少，又欠了多少！

林地边缘

森林的树木在明媚的阳光下翩翩起舞，而森林正利用边缘的树木向外扩张着自己的领地。

森林也会生长

如果你要问：森林中什么植物活得最好？当然是那些身形高大，能够接受充足阳光的树木。可是，在那些高大的树木中，又有谁活得最好呢？当属生活在森林周边的树木了，它们的日子过得可惬意了。

那里的树枝，在阳光的关爱下快乐地生长，哪怕是那些生长在阴暗位置的树枝，也能获得阳光的爱抚……

那些高大的树木啊，正沐浴着阳光，畅快地开花结果。正是依赖这些树木的种子，森林才会渐渐地向外扩展，越来越开阔。

森林之眼

林地的边缘，是森林和人类争夺土地的最前线。

在田地周边，尤其是那些像耕田一样平展的林间空地的边缘，一直给我一种奇特的感觉——森林好像一直都有一种强烈愿望，要跨越眼前的这片林间空地，与不远处的森林会师，它执着地向前进攻。可是，一个不经意间的回眸，也正是因为这个回眸，一切都静止了。在它们有明确目的的进攻中，我捕捉到了它们整装待发的身影。

不远处的雪地上，柏树的庞大家族，也停下了它们的脚步。以人的想法来描写这快速生长的森林和以森林的角度来描写人，是完全不同的两个角度。人类拥有更加敏锐的视觉，的确可以发现许多新奇，并为自身所用的事物。但是如果是从森林的角度去看，一切都可以写一个童话故事，因为那是自然天成的，这个童话可称为《森林眼睛发现记》。

森林正朝着阳光的方向生长，并随着大地的运动而运动，它们是一个有机的生命体……

生长在树上的枝丫，正奋发图强，笔直向上，力争出人头地，早获阳光。不久，它们饱满的种子就飘落下来，轻盈地掉在地上。多饱满的种子，多笔直的树干啊！多诗意的画卷啊！

忧伤的脸

不经意间，突然感觉在森林的深处，好像有一张忧郁的脸正瞧着我。



我仔细地搜寻着，终于发现，原来那是一个肉色的树木断面，并不是什么脸。树木被砍断了，留下来的带有众多斑点的截面，构成了人脸的模样。可是，那脸孔的表情为什么那么悲伤？远远地看去，这里的一切好像都和“这个人”没有一丝关系了，“他”只能怀着对未来生活的憧憬，望着远方。

我的心因为眼前的景象有些微微绷紧，我很想走到跟前看看，想知道这忧伤的面孔是怎么形成的。可是，在不远处的雪地上，出现了两行清晰的脚印，我又开始了好奇，是什么原因，又是什么样的目的，让这个人，在隆冬时节来到这片密林。也许，这样的情况在森林中经常发生。很快，随着我慢慢走近，那张忧伤的脸庞消失了，我终于知道原因了。

一棵参天巨树被伐断后，随之又被白雪覆盖，此时它的枝丫已经被修理干净，只剩下光秃秃的树干躺在地上。这是一棵云杉，正用它那好像人脸一样的横断面，吸引着我前进。我带着和那“忧伤的脸”一样的表情，望着眼前已经倒在地上的云杉。

我终于懂得脚印是什么意思了：有人在秋天的时候，就已经悄悄地把这颗巨树砍断了，想等到路上能滑雪橇时，就偷偷地在晚上把它运走。他来树林应该就是为了确认树是不是还在那儿倒着。检查以后就回去了。这一点，只要看到脚印的人都能猜到。可是，这里还有我，雪地上也有我的脚印啊！

哀痛又渐渐地回到了我的心田，并不是因为那已经被毁掉的树木，而是那张一直吸引我的忧伤的面孔，现在它已经消失了。相信不会有人了解，我走向它的脚印又是为了什么！

弯曲的树木



树林中的树木身形有很多是非常弯曲的，可是要追究其责任的话，还真的很难说清楚，问题是出在风呢，还是水呢？

每到春暖花开，山冈间的激流穿过树林，流向大河时，快速的水流很可能将扎根于大地的桦树的根部冲弯，它们只能渐渐地向前倾着身子。可是到了夏天，急流流过的地方又会长出很多野花。而不断在树林中穿梭的风儿，也会把桦树吹的向前弯腰。

很难说清楚，到底是风的原因，还是水的原因。不过有一点是值得我们高兴的，白桦树是喜光植物，它们一直在奋力地向着阳光生长，它们的力量远远超过了风和水，虽然体态有点弯曲，可是它们依然奋力地向上生长着。

云 路

当你来到山麓，山坡上有很多树，你抬头向上看那些树，你会发现这些树木仿佛巨人般顶天立地，高耸入云。你会觉得，周边的一切都汇聚到了这些树木上。

你甚至会觉得，沿着它的树枝，一个接一个地向上攀爬着，一直爬到最高处，站在那里，一只脚结实地踩在树枝上，另一只脚则可以轻轻地踏在云上，那应该也是一件很容易的事。

连理树

庞大的连理树，在树林中随处可见。连理树的样子非常恐怖，就好像

天庭将恶魔丢弃到了凡间，一路上磕磕绊绊，最后植入大地。从巨大的腹腔中，伸展出来的如腿一样的四肢向外伸展着，越来越高，紧紧地抓着上面的东西，企图把自己从土地中拉出来。

我曾经找周边的守林员咨询过，随处可见的连理树，到底是怎么形成的。一般情况下，你会看到一棵树从地上长出来，等到它长到1俄尺高的时候，在一个非常细小的空隙里，生长了另一棵松树。

也许你会想起家庭，好像真的能感受到夫妻之间甜蜜的情感。也许你会看到很多你熟悉的人，他们是那么友善、和睦、快乐。可是，为什么还有那么多人从自己的角度出发，一定要将事物和悲剧联系在一起呢？实际上，生活中有很多美好的事物值得我们去欢喜，只是人们一直都在沉默着，好像有那么一条规定不许说似的。

巨型松树

在树龄偏大一点的森林里，随处可见三百岁左右的巨型松树，它们都被各种树龄的树木群环绕着。

到了晚年，我非常珍惜被称作“思想”的东西，其蕴藏的哲理正是树林之所以环抱老树的原委。

三棵白桦树

三棵高大的白桦树相互牵绊着，相互依靠着，一同走过无数个漫长的日日夜夜。可是现在，那三棵苍老的白桦树中靠着林边的那棵老白桦树，开始慢慢地向空地倾倒。就算它真的倒下了，它身上的枝丫也能够托起它沉重的身体，让它依然保持原来的姿势。

到了冬天，这棵倒下的白桦树所形成的天然拱



门的下面，就成了兔子们的天堂，它们跑啊、跳啊，在下面留下众多杂乱的脚印……

甚至到了第二年春天，树木都开始吐出新绿之时，人们仍然没有发现，这棵白桦树已经枯死了。可是，一天清晨，太阳还没有升起来，螺旋桨的声音便传到了我们的耳朵里，飞机的影子快速地在返绿的公园上空掠过。

就在这时，人们才发觉，好像有一棵树，一棵高大的白桦树，被黑暗吞噬了，它没能活着走出来。此时，人们终于发现那棵白桦树已经枯死了。



老白桦

时间给树木留下的痕迹都清晰地显示在树干上。看那棵老白桦，它的表皮好像被农具伤害过一样，黑乎乎的表皮向外翻着，上面的白色桦树皮也四分五裂，所有裂开的部分都长满了深绿的苔衣。再往上看，表皮就好多了，白白净净的就像人的脸一样。

美妙的瞬间

树丛中到处都充满了新绿的颜色，所有的枝条都在极尽所能的扩大领地，在树丛和枝条之间，小云杉树正安静地站在那儿。它们经常会闲话家常，它们的私语很好懂。

嫩绿的叶子，在风中来回晃动着，好像告诉我们，现在它们正聚集所有的力量，展现自己的美丽。它们也许根本没想过顾及将来，毕竟那是以后才会发生的事情。它们在乎的是现在，是身边的每个瞬间，对于它们来说，瞬间比不朽的永恒更有价值。

虽然小云杉很看重这美丽的瞬间，可是它们还是很谦虚地将自己隐藏起

来，更夸张的是，它们还不停地按照自己的理想不断地改变自己的姿势。永恒思想的必然性，正是因为它们依然站在那儿的事实得以不断地证明。

浅淡的枝梢

幼小的云杉树枝上，亮绿的新芽在墨绿的主色调的烘托下，让云杉树呈现出一片浅淡的景色。

娇俏的云杉树，浅淡的枝条，看上去真的可爱极了。

高大的云杉，总是像贵妇般典雅，及地的长裙身边总是追随着很多的爱慕者——小云杉。

有一些小云杉的身高还不及草莓，只是在外面露出一个小小的脑袋；一部分的云杉，它们已经一人多高了；还有一些非常特别的云杉，正在用自己的树梢，直直地刺向充满温暖的杨树的叶帐。

为了寻找温暖的阳光，云杉树下面的树枝不断地向四周扩张，把周边的杨树都压弯了腰。云杉树一直在四处张望，看到了不远处有一棵矮小的浅淡的云杉，就顺路为它赶走了寒冷。最初是为自己寻找阳光，可是无意中却帮到年幼的孩子们。

相信在树木披绿的日子里，没有任何事物，会像那密密麻麻的生长在白桦树下的幼小云杉那样，渴望有光的日子。

只要是能避开寒冷，藏在炽热阳光的阴影中，幼小云杉就能生存。无论是白桦、杨树，还是松树，不管是哪个树种，只要伴有影子，幼小的云杉就会依附过去，哪怕是刺柏丛，它们也不畏惧。

各种树木是怎样发芽生枝的

褶皱的嫩叶，在椴树上自然低垂着。曾紧锁叶芽的叶荚，正像粉红的小犄角一样高高地翘着。

橡树的叶子，也正在艰难地向外挣扎着，娇小的叶片，已经可以看出橡树的模样了。

山杨已经穿上了褐色的衣服，慢慢地，它会变成绿色。硬币大小的新叶，正在枝头发发出哗哗的响声。

嫩黄的枫叶刚刚发芽，叶掌紧握，就像圣诞节的礼物一样，挂满了树枝，非常壮观。

松树正用那紧握的富含丰富树脂的小手指，表达着对未来的憧憬。当小手指伸直的时候，就会看见满树的“小蜡烛”。

在邻近地面的地方，也生长着很多阔叶植物，它们都在展示着自己的风采，它们和那些高大树木一样，都拥有新的枝芽，就外观来说，矮小的它们并不输给那些高大的树木，问题只是输在时间上，只要时间到了，那些矮小的阔叶植物也会变得高大、强壮。

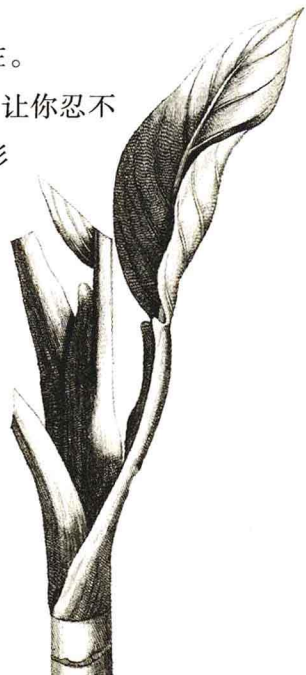
到了生长旺季，树木的变化就会变得非常明显，譬如，一棵树木的成长还缺少什么，就会明显显露出来——如果光照不够，树叶的颜色就会有变化；如果营养不充足，没有达到树梢，树木就会出现光秃秃的树枝……

稀疏化战争

小云杉形成的栽绒^①将胡桃丛和一棵松树团团围住。

这片自然形成的云杉树丛，就像一个平整的栽绒，让你忍不住想伸手摸几下。你可能不会想到，在和平共处的云杉之间，一直在进行着微妙的稀疏化战争——表面和睦、平静的生活下，小云杉正进行着远比人类残酷的稀疏化战争。

^① 丝绒织品之一。





老树桩

老树桩上长出了一丛黑果越橘^①的时候，也就证明它的生命已经接近尾声。这意味着，它可能再也不是什么树桩了，现在可能已经变成了一个蚂蚁王国了。

胜利

水流在茂密的树林中来回地穿梭着，到了春天，还会溢到地面上。随着时间的流逝，树林边缘的细流逐渐形成一个个小水坑。水坑周边的两棵小树时常对着这平静如镜的水面自我欣赏。

小树们紧紧地挨着，很明显，白桦树很绅士，一直在让着松树：松树的枝条将白桦树紧紧地环抱住，可怜在白桦树干变得光秃秃的。可松树丝毫没有停止自己的侵略行径，绅士的白桦树只能拼命地向上生长，摆脱松树的侵扰，就像人类一样——不喜欢争斗的人，总是在无奈地让出自己的位置后，去寻找更好的发展。

当白桦树把下面的空间全留给松树后，它像丢掉了包袱一样，迅速地向上生长，冲破松树的束缚，在其上空得到了更好的发展，并开始尽情地舒展着自己的枝丫。

就这样，在这场松树和白桦树的战争中，以白桦树胜利告终。

新枝

云杉树的新枝正孕育于那金光闪闪的表皮里。等到来年春天，新枝破皮萌生了，而且长得很快，一头刺破了那隐藏在树枝间的蜘蛛网，惊醒了在树林中休息了好久的蜘蛛们。

^① 落叶矮生半灌木。

在一片陈旧的满是墨绿、略显抑郁的林间，嫩绿的新枝是那么的明显。越来越密实的新枝，逐渐将树木换上新装，也扫去那沉重、压抑之感。

培育沃土

年复一年，松树一方面把树冠越顶越高，一方面又不断地将枯萎枝叶扔向大地。相信松树也不会知道，在它成长的过程中，竟然无意间积累了众多养分，培育了很多沃土，这可大大便宜了那些挑食的树木，让他们欣喜若狂。正因如此，松树被称为森林的先驱。

在松树下面，一个和树冠大小差不多的土地，渐渐地变成了足以提供小云杉生长的土壤。还不止这些，松树树冠下形成的树荫，既可以给小云杉驱赶寒冷，又可以保护小云杉不被炽热的阳光晒伤。

松树正忙碌着，一旁喜光的白桦和杨树也没有闲着，它们也在培育着土壤。

每年云杉树都要向大地播撒数以百计的种子，可是注定会有很多种子中途夭折，只有极少数的一部分才会幸运地落入到那片沃土中，在母树下的小圈圈里健康地生长！这样的情况，在森林中随处可见，娇俏的小云杉树，相互依偎，在每个先驱树下，渐渐地长高、长大。

淡定的针叶

白桦树的树叶在微风中不停地颤抖着。可是，云杉的针叶却非常的淡定，不管风雨怎样肆虐，都不为所动。白桦树的枝叶一直在不间断地拍打着云杉，不停地折磨着它。不过，这些痛苦对于云杉来说并不算什么，虽然它们有些难过，但它们绝不会轻易地向

